

Xedapen Orokorrak

EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA

3148

EBAZPENA, 2008ko apirilaren 23koa, Euskal Herriko Unibertsitateko idazkari nagusiarena. Honen bidez, agindua ematen da Ingeniaritza Kimikoa Sailaren Arautegia Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzeko.

Unibertsitateak bere araubide propioa dauka erakunde antolatzeko, bere interesen defentsan aritzeko balio diona, Konstituzioak 27.10. artikuluan onartzen duen unibertsitateen autonomiatik eratorria. Araubide horri atxikita dago bere arauak egiteko erakundeak daukan ahalmena. Ahalmen horrez baliatuta, Unibertsitateak bere Estatutuak dauzka, erakundearen antolaketa-aren ezaugarri berezi diren arlo eta organoak erregulatzeko dituzten oinarrizko arauak.

Euskal Herriko Unibertsitatearen Estatutuetako 199. artikulua dioenez, sailek arautegi bat izango dute euren gobernurako. Arautegia Saileko Kontseiluak egingo du, Gobernu Kontseiluak emandako oinarrizko arautegiari jarriki. Bestalde, Sailen Oinarrizko Arautegiko 4.2. artikulua idazkari nagusiari eskuordetzen dio arautegiak onesteko eskumena, baldin eta txosten guztiak aldekoak izanik berariazko eskaririk egin ez bada Gobernu Kontseiluan aurkezteko.

Gobernu Kontseiluak apirilaren 10ean egin zuen bileran jakinarazi zen Ingeniaritza Kimikoa Sailaren arautegiari buruzko txosten guztiak aldekoak zirela eta, beraz, interesatuek zazpi eguneko epea zutela arautegia Gobernu Kontseilura bidaltzea eskatu nahi bazuten. Aipatutako epea igaro denez eskaerarik aurkezteke, arautegia onartutzat eman behar da, idazkari nagusiaren ebazpenaren bidez (Sailen Oinarrizko Arautegiko 4.2. artikulua eskuordetutako eskumena).

2004ko martxoaren 12an Euskal Unibertsitate Sistemaren 2004ko otsailaren 25eko 3/2004 Legea argitaratu zen. Lege horrek 10.2. artikuluan dioenez, unibertsitateko gobernu organoek ematen dituzten aplikazio orokorreko xedapenak Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu beharko ditu unibertsitateak, eta ez dira jarriko indarrean beren testu osoak argitaratu arte.

Aipatutako guztia kontuan hartuta, honako hau

Disposiciones Generales

UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO

3148

RESOLUCIÓN de 23 de abril de 2008, del Secretario General de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea, por la que se ordena publicar en el Boletín Oficial del País Vasco el Reglamento del Departamento de Ingeniería Química.

La Universidad cuenta con un régimen propio de autoorganización, poder ejercitable para la defensa de sus intereses propios, derivado del reconocimiento que la Constitución en su artículo 27.10 hace de la autonomía de las Universidades. Elemento sustancial de este régimen es la capacidad de autonormación. En ejercicio de esta capacidad la Universidad se dota de sus Estatutos, normas básicas que regulan por sí mismas aquellas materias y órganos que estructuran los rasgos esenciales de la organización universitaria.

El artículo 199 de los Estatutos de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea dispone que los Departamentos se regirán por un Reglamento elaborado por el Consejo de Departamento, siguiendo las directrices del Reglamento Marco de Departamentos, y aprobado por el Consejo de Gobierno. A su vez, el artículo 4.2 del Reglamento Marco de Departamentos delega en la Secretaría General la aprobación de los Reglamentos que cuenten con todos los informes favorables y respecto de los cuales no haya solicitud expresa de su elevación al Consejo de Gobierno.

Con fecha 10 de abril se informó al Consejo de Gobierno que el Reglamento del Departamento de Ingeniería Química contaba con todos los informes favorables y se confirió un plazo de 7 días para que las personas interesadas solicitaran su elevación al Consejo de Gobierno. Transcurrido dicho plazo no se ha presentado ninguna solicitud, por lo que procede su aprobación mediante Resolución del Secretario General en virtud de la delegación prevista en el artículo 4.2 del Reglamento Marco de Departamentos.

Con fecha 12 de marzo de 2004 se publicó en el BOPV la Ley 3/2004, de 25 de febrero de 2004, del Sistema Universitario Vasco. Esta Ley establece en su artículo 10.2 que las disposiciones de general aplicación que dicten los órganos de gobierno de la Universidad, serán publicadas en el Boletín Oficial del País Vasco y no entrarán en vigor hasta la íntegra publicación de sus textos.

Por todo lo anterior,

XEDATU DUT:

Lebenengoa.— UPV/EHUko Ingeniaritza Kimikoa Sailaren Arautegia Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzea agintzea.

Bigarrena.— Arautegia indarrean sartuko da argitaratzen den egunean.

Hirugarrena.— Ebazpen honek administrazio bidea agortzen du, eta honen kontra, gura izanez gero, berraztertze errekurtsoa aurkez dakiok idazkari nagusiari hilabete epean, ebazpen argitaratzen denetik hasita. Bestela, administrazioarekiko auzi errekurtsoa jar daiteke Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusi-ko Administrazioarekiko Auzietako Salan, hilabete biko epean.

Leioa, 2008ko apirilaren 23a.

(Eskuordetzaz, 2005eko urriaren 26ko EHAA)

UPV/EHUko idazkari nagusia,

IÑAKI ESPARZA LEIBAR.

INGENIARITZA KIMIKOA SAILAREN
ARAUTEGIA

I. TITULUA

KONTZEPTUA, HELBURUAK, EGINKIZUNAK ETA
EGOITZA

1. artikulua.— Definizioa.

1.— Ingeniaritza Kimikoa Saila da Ingeniaritza Kimikoa jakintza arloari lortutako irakaskuntza antolatua eta irakasteko ardura daukana Zientzia eta Teknologia Fakultatean eta Farmazia Fakultatean, betiere, Euskal Herriko Unibertsitateko (UPV/EHUko) irakaskuntza-programazioari eta ikastegiaren antolakuntzari jarraituz. Bestalde, Ingeniaritza Kimikoa Sailaren zeregina da aipatutako jakintza-arloko eta arlo horri lotutako eremuetako irakasle eta ikerlarien jardura eta ekimenak bultzatzea. Sailaren funtzionamenduak eta erabakiek UPV/EHUko Estatutuetako, Sailen Oinarrizko Arautegiko eta ezar daitezkeen gainerako arautegiak bete behar harko ditu.

2.— Ingeniaritza Kimikoa Saila berezko saila da, eta erabat txertatuta dago UPV/EHUren egituran eta antolamenduan.

2. artikulua.— Sailaren eginkizunak.

Honako hauek dira sailaren eginkizunak:

a) Bere eskumeneko jakintza-arloko edo arloetako irakaskuntza koordinatu eta ematea, eta hirugarren zikloko, doktoregoko eta berezko tituluak edo titulu espezializatuak lortzera bideratutako ikasketak antolatu eta garatzea.

RESUELVO:

Primero.— Ordenar la publicación en el Boletín Oficial del País Vasco del Reglamento del Departamento de Ingeniería Química de la UPV/EHU.

Segundo.— Este Reglamento entrará en vigor el mismo día de su publicación.

Tercero.— Contra esta Resolución que pone fin a la vía administrativa podrá interponerse recurso potestativo de reposición en el plazo de un mes a partir de su publicación, ante el Secretario General o recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses.

En Leioa, a 23 de abril de 2008.

(Por delegación BOPV 26 de octubre de 2005)

El Secretario General,

IÑAKI ESPARZA LEIBAR.

REGLAMENTO DEL DEPARTAMENTO
DE INGENIERÍA QUÍMICA

TÍTULO I

CONCEPTO, FINES, FUNCIONES
Y SEDE

Artículo 1.— Definición.

1.— El Departamento de Ingeniería Química es el órgano encargado de coordinar e impartir las enseñanzas de las disciplinas asignadas al área de conocimiento de Ingeniería Química en la Facultad de Ciencia y Tecnología y en la Facultad de Farmacia, de acuerdo con la programación docente de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU) y la organización de los centros docentes, así como de apoyar las actividades e iniciativas docentes e investigadoras del profesorado correspondientes al área de conocimiento mencionada y sus campos de aplicación. Su funcionamiento y acuerdos deberán respetar lo previsto en los Estatutos de la UPV/EHU, en el Reglamento Marco y en la demás normativa que les sea de aplicación.

2.— El Departamento de Ingeniería Química es un Departamento propio, que se integra de forma plena en la estructura y organización de la UPV/EHU.

Artículo 2.— Funciones del Departamento.

Son funciones del Departamento:

a) Coordinar e impartir las actividades docentes del área o áreas de conocimiento de su competencia, así como organizar y desarrollar los estudios de tercer ciclo y de doctorado y otros conducentes a la obtención de títulos propios o de carácter especializado.

b) Bere eskumeneko jakintza-arloko edo arloetako ikerketa sustatu eta laguntzea.

c) Lankidetzan jardutea UPV/EHUko eta beste erakunde publiko edo pribatu batzuetako sailekin, ikastegiak eta unibertsitateko ikerketa-instituetekin, bai irakaskuntzaren arloan bai ikerketan.

d) Zientziaren, teknikaren, giza zientzien edo artearen alorreko jarduerak sustatzea, bai eta espezializazio edo unibertsitate-hedakuntzako ikastaroak ere, eta horretarako behar diren lanak kontratatu eta burutzea, indarrean dagoen legeriaren babesean betiere.

e) Kideen eguneratze zientifikoa eta pedagogikoa sustatzea zuzenean edo beste sail eta ikastegi batzuekin batera.

f) Aurrekontua gestionatzea, baliabide materialak administratzea eta saileko langileak zuzentzea.

g) Sailaren urteko plana garatu eta betetzea.

h) Urteko memoria egitea.

i) UPV/EHUko gainerako organoei eginkizunak betetzen laguntzea.

j) Saileko jakintza-arloen ikasketa-planak egiten parte hartzea, baita saileko jakintza-arloekin zerikusia duten gainerako eginkizun guztietan ere, beren eskumenen esparruan betiere.

3. artikulua.– Sailaren egoitza.

1.– Sailak helbide honetan dauka administrazio egoitza: Zientzia eta Teknologia Fakultatea, Sarriena auzoa, z.g., Leioa, Bizkaia.

2.– Gobernu Kontseiluaren baimena behar da egoitzaz aldatzeko, eta aldaketa hori Saileko Kontseiluak proposatu behar du, gutxienez boto baliadunen bi herenaren gehiengo kualifikatua lortu eta gero.

3.– Saileko zuzendaritza lekuz aldatzea edo saileko kontseiluak zuzendari berria hautatzea ez da nahikoa arrazoi sailari egoitzaz aldatzeko baimena emateko.

4.– Beharrezkoa bada, Gerentziak hartu behar ditu neurriak sailaren egoitzaren eta zuzendaritzaren arteko komunikazioa bermatzeko.

II. TITULUA

ARAUBIDE JURIDIKOA

4. artikulua.– Sailaren araubide juridikoa.

1.– Saila arautegi honi jarraituz arautuko da, oinarriko arautegian xedatutakoaren babesean.

b) Impulsar y apoyar la investigación relativa al área o áreas de conocimiento de su competencia.

c) Cooperar con otros Departamentos, Centros o Institutos Universitarios de Investigación, tanto de la UPV/EHU como de otras entidades públicas o privadas, en la realización de actividades docentes e investigadoras.

d) Promover la realización de actividades de carácter científico, técnico, humanístico o artístico, así como el desarrollo de cursos de especialización y de extensión universitaria, y contratar y ejecutar los trabajos correspondientes en el marco de la legislación vigente.

e) Fomentar la renovación científica y pedagógica de sus miembros, directamente o en coordinación con otros Departamentos o Centros docentes.

f) Gestionar su dotación presupuestaria, administrar los medios materiales y dirigir el personal adscrito o incorporado al mismo.

g) Desarrollar y ejecutar la planificación anual del Departamento.

h) Elaborar su Memoria anual.

i) Colaborar con los demás órganos de la UPV/EHU en la realización de sus funciones.

j) Participar en la elaboración de los planes de estudio y en todas aquellas actividades que afecten a todas las áreas de conocimiento integradas en el Departamento, dentro de sus competencias.

Artículo 3.– Sede del Departamento.

1.– La sede administrativa del Departamento quedará fijada en la Facultad de Ciencia y Tecnología, Barrio Sarriena s/n, Leioa, Bizkaia.

2.– El cambio de sede requerirá la autorización del Consejo de Gobierno, a propuesta del Consejo del Departamento adoptada por una mayoría cualificada de al menos dos tercios de los votos válidamente emitidos.

3.– En ningún caso el traslado de la Dirección del Departamento o la elección por el Consejo del Departamento de un nuevo Director o Directora serán motivo suficiente para autorizar los cambios de sede departamental.

4.– Por la Gerencia se articularán, en su caso, las medidas necesarias a los efectos de garantizar la comunicación entre la sede departamental y la Dirección.

TÍTULO II

RÉGIMEN JURÍDICO

Artículo 4.– Régimen Jurídico del Departamento.

1.– El Departamento se regirá por el presente Reglamento, respetando lo dispuesto por el Reglamento Marco.

2.– Sailak printzipio hauetara egokitu behar ditu egitura eta funtzionamendua:

a) Unibertsitateko kide anitzeko eta kide bakarreko organo orokorren azpiko mendekotasunera.

b) Sail bakoitzaren barruan, kide anitzeko organoek kide bakarrekoen aldean duten nagusitasunera.

III. TITULUA

EGITURA

5. artikulua.– Arloak.

Ingeniaritza Kimikoa Sailak jakintza-arlo bakarra dauka: Ingeniaritza Kimikoa.

6. artikulua.– Saileko kideak.

1.– Honako hauek dira saileko kideak: sailari atxikitako irakasleak, ikerlariak eta administrazio eta zerbitzuetako langileak edo sailak bere baliabideen kontura kontratatutakoak, baita prestatze-bidean dauden ikerlariak, hirugarren zikloko ikasleak eta lehen eta bigarren zikloetako ikasleen ordezkariak ere.

2.– Sailera aldi baterako atxikitako irakasle eta ikerlariak, betiere, Gobernu Kontseiluan onartutako irizpide orokorre jarraituz.

3.– Artikulu honi dagokionez, prestatze-bidean dauden ikerlariari buruzko aipamenak ez ditu barne hartzen UPV/EHUko Estatutueta 115.3 artikuluan aipatutako bekadun lankideak.

IV. TITULUA

GOBERNU, ORDEZKARITZA ETA ADMINISTRAZIO ORGANOAK

LEHENENGO KAPITULUA DEFINIZIOA

7. artikulua.– Gobernu-, ordezkaritza- eta administrazio-organoak.

1.– Sailaren gobernu bere kontseiluari eta zuzendariari dagokie.

2.– Saileko Kontseilua eta Batzorde Iraunkorra dira saileko kide anitzeko gobernu-, ordezkaritza- eta administrazio-organoak.

3.– Zuzendaria eta idazkari akademikoa dira kide bakarreko saileko gobernu-, ordezkaritza- eta administrazio-organoak.

4.– Saileko kideren batek sailak administrazio egoitza daukan ikastegitik kanpo ematen baditu eskolak eta sailak ikastegi horretan ez badauka sail-atalik, kide horien guztien ordezkaria saileko kide bakarreko organo osagarria izango da. Ordezkaria saileko zuzendariak au-

2.– El Departamento adecuará su estructura y funcionamiento a los principios de:

a) sometimiento a los órganos colegiados y unipersonales de carácter general de la Universidad,

b) predominio dentro del mismo Departamento de los órganos colegiados sobre los unipersonales.

TÍTULO III

ESTRUCTURA

Artículo 5.– Áreas.

El Departamento de Ingeniería Química está constituido por el área de conocimiento de Ingeniería Química.

Artículo 6.– Miembros del Departamento.

1.– Son miembros del Departamento el personal docente e investigador y el personal de administración y servicios adscrito al mismo o contratado con cargo a sus recursos propios, así como el personal investigador en formación, los estudiantes de tercer ciclo y los representantes de los estudiantes de primer y segundo ciclo.

2.– El personal docente o investigador adscrito temporalmente al Departamento, de acuerdo con los criterios aprobados con carácter general por el Consejo de Gobierno.

3.– A los efectos del presente artículo la referencia al personal investigador en formación no incluye a los becarios de colaboración del artículo 115.3 de los Estatutos de la UPV/EHU.

TÍTULO IV

DE LOS ÓRGANOS DE GOBIERNO, REPRESENTACIÓN Y ADMINISTRACIÓN

CAPÍTULO PRIMERO DEFINICIÓN

Artículo 7.– Órganos de gobierno, representación y administración.

1.– El gobierno del Departamento corresponde a su Consejo y al Director o Directora.

2.– Son órganos colegiados de gobierno, representación y administración del Departamento, el Consejo de Departamento y la Comisión Permanente.

3.– Son órganos unipersonales de gobierno, representación y administración del Departamento el Director o la Directora y el Secretario o la Secretaria Académica.

4.– Es un órgano unipersonal complementario del Departamento el representante de los miembros del Departamento existentes en otros Centros distintos de la sede administrativa, en los que el Departamento imparta docencia pero no exista Sección Departamental. Di-

keratuko du eta, saileko zuzendaritzarekin batera, beste ikastegi hartan egiten diren irakats-jarduerak eta ikerketakoak koordinatuko ditu.

BIGARREN KAPITULUA
KIDE ANITZEKO ORGANOA

I. ATALA
SAILEKO KONTSEILUA

8. artikulua.– Saileko Kontseiluaren osaera.

1.– Honako hauek dira Saileko Kontseiluko kideak: zuzendaria, idazkaria, saileko irakasle funtzionario eta lan-kontratuko irakasle iraunkor guztiak, irakasle doktore ez iraunkor guztiak, sailera atxikitako doktore guztiak, sailera atxikitako gainerako irakasleen ordezkari bat, hirugarren zikloko ikasleen ordezkari bat, bigarren zikloko ikasleen ordezkari bat, lehenengo zikloko ikasleen ordezkari bat eta administrazio eta zerbitzuetako langileen ordezkari bat.

2.– Irakasleen, ikerlarien eta administrazio eta zerbitzuetako langileen ordezkarien agintaldia lau urtekoa da. Irakasleen ordezkarien agintaldia urtebetekoa izango da.

3.– Sailera atxikitako gainerako irakasleen ordezkariak irakasleek eurek aukeratu behar dituzte euren artean.

4.– Lehenengo eta bigarren zikloko ikasleen ordezkarien agintaldia urtebetekoa da, eta saileko irakasleek eskolak ematen dituzten ikastegietako ikasle kontseiluen bitartez aukeratu behar dira, Ikastegietako Ikasle Kontseiluen Oinarrizko Arautegiak xedatutako prozedurari jarraiki.

5.– Hirugarren zikloko ikasleen ordezkaria saileko zuzendaritzak deituta urtero, azaroaren 15etik abenduaren 15era bitartean, egingo den bileran aukeratu behar da. Bilerara honakoak deituko dira: saileko graduondoko berezko tituluetan eta doktorego-programetan eta tesietan matrikulatutako ikasle guztiak eta sailera atxikita eta prestatze-bidean dauden ikerlariak. Horretarako, saileko zuzendaritzak bilera horretara deitu beharreko ikasleen errolda eskatu beharko dio hala dagokion zerbitzuari.

9. artikulua.– Ordezkari izateari uztea.

Ordezkari-eginkizunak pertsonalak eta besterenganaezinak dira. Ordezkari izateari utziko zaio:

- a) hilez gero edo ezintasuna izanez gero;
- b) hauteskundeak baliogabetuz gero;

cho representante será designado o designada por el Director o Directora y coordinará con la Dirección del Departamento las actividades docentes y de investigación que se desarrollen en dicho Centro.

CAPÍTULO SEGUNDO
ÓRGANOS COLEGIADOS

SECCIÓN I
DEL CONSEJO DEL DEPARTAMENTO

Artículo 8.– Composición del Consejo de Departamento.

1.– El Consejo del Departamento estará formado por el Director o la Directora, la Secretaria o el Secretario, todas las profesoras y profesores funcionarios y contratados laborales permanentes del mismo y todos los profesores y profesoras doctores no permanentes, todos los doctores y doctoras adscritos al Departamento, un o una representante del resto del profesorado adscrito al Departamento, un o una representante del alumnado del tercer ciclo, un o una representante del alumnado de segundo ciclo y otro u otra de los de primer ciclo y un o una representante del personal de administración y servicios.

2.– La duración del mandato de la representación del personal docente e investigador y del personal de administración y servicios será de cuatro años. La duración del mandato de la representación del alumnado será de un año.

3.– La representación del resto del profesorado adscrito al Departamento será elegida por y de entre dicho profesorado.

4.– El o la representante del alumnado de primer ciclo y el o la representante del alumnado de segundo ciclo serán designados por un período anual a través de los Consejos de Estudiantes de los Centros donde tenga docencia el Departamento, según el procedimiento que se establezca en el Reglamento de los Consejos de Estudiantes de los Centros.

5.– La representación del alumnado de tercer ciclo será elegida en la reunión a la que la Dirección del Departamento convocará anualmente, entre el 15 de noviembre y el 15 de diciembre, a todo el alumnado matriculado en Programas y Tesis Doctorales y Títulos Propios de Postgrado del Departamento y personal investigador en formación adscritos al mismo. A estos efectos, la Dirección del Departamento solicitará al servicio correspondiente el censo del alumnado al que tendrá que convocar a dicha reunión.

Artículo 9.– Pérdida de la condición de representante.

La condición de representante es personal e intransferible, perdiéndose por:

- a) Fallecimiento o incapacidad.
- b) Anulación del proceso electoral.

- c) agintaldia amaituz gero;
- d) dimisioa aurkeztuz gero;
- e) ordezkarria aukeratu zuen sailekoa edo taldekoa izateari utziz gero;
- f) organoen elkarren segidako hiru bileratara edo txandakako bost bileratara justifikatu gabe huts egitea.

10. artikulua.– Saileko Kontseiluaren eginkizunak.

1.– Hauek dira Saileko Kontseiluaren eginkizunak:

- a) Saileko zuzendaria hautatzea arautegiak xedatutakoari jarraiki.
- b) Urteko txosten ekonomikoa, saileko irakaskuntzaren eta ikerketaren memoria, eta eginkizunen plana onartzea.
- c) Urteko irakats-eskaintza programatu eta ebaluatzeko irizpideak onartzea.
- d) Saileko langileei irakats-betebeharrak eta balizko aldaketak esleitzea, arautegi honetako 28. artikuluari eta hurrengoei jarraiki.
- e) Batzorde Iraunkorrak proposatutako irakasgaien oinarritzko programak berrestea eta, egoki izanez gero, aldaraztea, kasuan kasuko ikasketa planaren barruan.
- f) Irakasleen eta ikerlarien ikerketa-jarduerak eta ekimenak bultzatzea.
- g) Plaza berriak eskatzea eta saileko langileen lanpostuen zerrendan egin beharreko aldaketak proposatzea.

h) Beharrezko bitartekoak sortu eta ekimenak egitea, saileko jardunaren kalitatea sustatu eta hobetzeko, baita gestio eraginkorra bermatzeko ere Europako, Estatuko eta Euskal Autonomia Erkidegoko programen baitan. Horretarako, Unibertsitatean ezarritako ebaluazio-prozesuak sustatu eta horietan parte hartu behar du.

2.– Orobat, honako eginkizun hauek ditu Saileko Kontseiluak:

- a) Gobernu Kontseiluari arautegiaren proiektuak eta, dagokionean, arautegiaren erreforma-proiektuak aurkeztea.
- b) Irakaskuntzaren ezaugarriak kontuan hartuta egoki denean, irakaskuntzaren zati bat beste erakunde batzuetan emateko proposamena egitea Gobernu Kontseiluari, Gobernu Kontseiluak berak baimendutako hitzarmeneko baldintzei jarraituz.
- c) Jarduerak ikastegiekin koordinatzeko programak onartzea.
- d) Sailaren gune fisikoak esleitzeko irizpideak onartzea.
- e) Saileko arautegian jasotako eskumenen esparruan, ordezkarriak hautatzeko arauak ematea. Saileko zuzen-

- c) Extinción del período de mandato.
- d) Dimisión.
- e) Dejar de pertenecer al Departamento o al colectivo por el que se fue elegido o elegida.
- f) Por inasistencia injustificada a tres sesiones consecutivas del órgano o a cinco alternas.

Artículo 10.– Funciones del Consejo del Departamento.

1.– Son funciones del Consejo de Departamento:

- a) Elegir al Director o Directora del Departamento conforme a lo establecido en su Reglamento.
- b) Aprobar el Informe económico anual, la Memoria docente e investigadora del Departamento y su Plan de actividades.
- c) Aprobar los criterios de programación y evaluación para la oferta docente anual.
- d) Asignar el encargo docente de su personal y sus eventuales modificaciones, conforme a los artículos 28 y siguientes de este Reglamento.
- e) Ratificar o modificar, en su caso, los programas básicos de las asignaturas propuestos por la Comisión Permanente, en el marco del plan de estudios correspondiente.

f) Apoyar las actividades e iniciativas investigadoras de su personal docente e investigador.

g) Solicitar la dotación de nuevas plazas y proponer las modificaciones oportunas de las relaciones de puestos de trabajo de su personal.

h) Crear los instrumentos necesarios y adoptar toda clase de iniciativas que contribuyan a la promoción y mejora de la calidad de la actividad universitaria del Departamento, así como para asegurar su gestión eficaz en el marco de los programas europeos, estatales y de la Comunidad Autónoma del País Vasco, impulsando y participando en los correspondientes procesos de evaluación establecidos institucionalmente.

2.– Igualmente, corresponde al Consejo de Departamento:

- a) Elevar al Consejo de Gobierno, para su aprobación, el Proyecto de Reglamento y, en su caso, de su reforma.
- b) Proponer al Consejo de Gobierno que por razones de la naturaleza de la docencia, la enseñanza sea impartida parcialmente en otras instituciones en los términos del convenio que autorice el Consejo de Gobierno.
- c) Aprobar programas de coordinación de sus actividades con los centros docentes.
- d) Aprobar los criterios para la asignación de los espacios físicos atribuidos al Departamento.
- e) Dictar, en el ámbito de las competencias recogidas en el presente Reglamento, las normas de desarro-

dariak deitu behar du hauteskondeetara, Hauteskunde Araubide Orokorrean xedatutakoari jarraiki.

f) Indarrean dagoen legediak, UPV/EHUko Estatu-tuek eta horiek garatuko dituzten arauak zehaztutako gainerako guztiak, baita eskuordetzen zaizkionak ere.

II. ATALA BATZORDE IRAUNKORRA

11. artikulua.– Batzorde Iraunkorraren osaera.

1.– Kontseiluko Batzorde Iraunkorreko kide dira: zuzendaria, idazkaria eta bederatzi irakasle.

2.– Honakoak ere izango dira Batzorde Iraunkorreko kide: prestakuntza bidean dauden ikerlarien eta ikasleen ordezkari bat, Kontseiluko kideen artetik aukeratuak, eta administrazio eta zerbitzuetako langileen ordezkaria.

3.– Artikulu honen ondorioetarako ez dira prestatze-bidean dauden ikerlaritzat hartuko bekadun lankideak.

4.– Batzorde Iraunkorreko ordezkariak Hauteskunde Arautegi Orokorrean xedatutakoari jarraiki aukeratuak dira.

5.– Arautegi honetako 9. artikuluan ordezkari izateari uzteko zehaztu diren arrazoiak Batzorde Iraunkorrerako ere ezarriko dira.

12. artikulua.– Batzorde Iraunkorraren eginkizunak.

1.– Batzorde Iraunkorrek Kontseiluaren honako eginkizunak izango ditu eskuordetuta:

a) Irakasgaien oinarrizko programak ezartzea, kasuan kasuko ikasketen planaren barruan. Erabakiak bete egin behar dira, Saileko Kontseiluak berretsi edo aldarazi bitartean.

b) Hirugarren zikloko, doktoregoko eta gainerako ikasketetako (unibertsitateko berezko tituluetara bideratutako ikasketak izan edo ez) eskaintzak proposatzea, kasuan kasuko proposamenak eginez eta euren gain dituzten programen ezarpen eta koordinazio akademikoaz arduratuz. Edonola ere, doktoregoko programetako irakats-zama kasuan kasuko sailak entzun ondoren esleitu behar da.

c) Doktorego-tesiak ebaluatu behar dituzten pertsonak izendatzeko proposamenak onartzea legeak baimentzen dituen baldintzetan, bai eta bestelako epaimahaie-tako kideen izendapenak onartzea ere.

d) Irakasleen lanari buruzko txosten arrazoituak egitea, irakaskuntza-merezimenduak eskuratu eta kontratuak berritze aldera.

llo correspondientes a las elecciones de representantes, que serán convocadas por la Dirección del Departamento, respetando lo dispuesto por el Reglamento de Régimen Electoral General.

f) Cuantas otras le otorguen la legislación vigente, los Estatutos de la UPV/EHU y sus normas de desarrollo, así como cuantas otras le sean delegadas.

SECCIÓN II DE LA COMISIÓN PERMANENTE

Artículo 11.– Composición de la Comisión Permanente.

1.– La Comisión Permanente del Consejo estará formada por el Director o Directora, el Secretario o Secretaria, y 9 profesores y profesoras.

2.– Formarán parte también de la Comisión Permanente un o una representante del personal investigador en formación y estudiantes, elegido, de entre los miembros del Consejo y el o la representante del personal de administración y servicios.

3.– A los efectos del presente artículo la referencia al personal investigador en formación no incluye a los becarios de colaboración.

4.– La elección de las y los representantes en la Comisión Permanente se realizará respetando lo previsto en el Reglamento de Régimen Electoral General.

5.– Las causas de pérdida de la condición de representante reguladas en el artículo 9 serán de aplicación a los y las representantes en la Comisión Permanente.

Artículo 12.– Funciones de la Comisión Permanente.

1.– La Comisión Permanente ejercerá por delegación las siguientes funciones del Consejo:

a) Establecer los programas básicos de las asignaturas en el marco del plan de estudios correspondiente. Los acuerdos adoptados serán ejecutivos hasta su ratificación o modificación, en su caso, por parte del Consejo de Departamento.

b) Proponer las ofertas de estudios de tercer ciclo, doctorado y demás enseñanzas conducentes o no a títulos propios universitarios, elaborando las correspondientes propuestas y encargándose de la implantación y coordinación académica de los programas cuya responsabilidad tenga asignada. En cualquier caso, la atribución de la carga docente de los programas de doctorado deberá autorizarse oído el Consejo del Departamento afectado.

c) Aprobar las propuestas de nombramiento de quienes hayan de evaluar las Tesis Doctorales, en los términos en que lo autorice la Ley, así como los miembros de los demás tribunales.

d) Informar motivadamente sobre la actividad docente del profesorado a efectos de la asignación de méritos docentes y de renovación de contratos.

e) Sailaren eskumenen esparruan, Gobernu Kontseiluak onartutako arautegiarekin bat, Estatutueta 141. artikuluan xedatutako kontratuak egiteko baimena ematea, zientziaren, teknikaren edo artearen alorreko lanak egiteko.

f) Venia docendi eman behar bada, aurrez jakinaraztea.

2.– Estatutueta 286.1 artikuluko d) eta i) letretan jasotako eginkizunak unean-unean eskuordetzeko (Saileko arautegi honen bidez Batzorde Iraunkorrari eskuordetutakoak izan ezik), arautegi hau aldatzeko behar den quorum eta boto-kopuru berak eskatuko dira (Sailen Oinarrizko Arautegiko 50.3 artikulua), eta ez da beharrezkoa izango Kontseilua ezohiko bileran biltezea.

3.– Saileko Kontseiluko kideek batzorde iraunkorrak hartutako erabakien berri izan behar dute unean-unean.

III. ATALA KIDE ANITZEKO ORGANOEN FUNTZIONAMENDUA

13. artikulua.– Bilera motak eta bileren aldizkotasuna.

1.– Bilerak ohikoak eta ezohikoak izan daitezke.

2.– Deialdiak ohiko bileretarako egin behar dira, or har. Batzorde Iraunkorrik badago, Saileko Kontseiluak urtean gutxienez bitan egin behar du ohiko bilera, eta Batzorde Iraunkorrik, berriz, gutxienez bi bilera sei hilero bakoitzean. Batzorde iraunkorrik ez dagoen sailetan, aldiz, kontseiluak gutxienez ohiko bi bilera egin behar ditu sei hilero bakoitzean.

3.– Ezohiko bilera egingo da aztertu beharreko gaiak dela-eta hala egin behar denean, baita aplikatu beharreko arautegiak xedatutako kasuetan ere. Ezohiko bileretako aztergaietan ezin dira honako gai hauek agertu: aurreko akten onespina eta galde-eskeak.

4.– Presazko bilerak ezohikoak dira eta deia gutxienez 24 ordu lehenago egin behar da. Halakoetan, bileraren hasieran berretsi egin behar da bilera egiteko arrazoia benetan premiazkoa dela. Berresten ez bada, bilera bertan behera geratuko da besterik gabe.

14. artikulua.– Bilerarako deia egitea.

1.– Kide anitzeko organoetako buruak egin behar du bileretarako deia.

Gainera, kide anitzeko organoetako kideen edo sailletako irakasle doktoreen heren batek eskatzen badu, organoaren bilerarako deia egin behar da. Bilera horiek ezohikoak dira eta eskaera egin eta zazpi egun balioduneko epean egin behar dira gehienez.

e) Autorizar la celebración de los contratos previstos por el artículo 141 de los Estatutos para la realización de trabajos científicos, técnicos o artísticos, en el marco de su competencia y con arreglo a la normativa aprobada por el Consejo de Gobierno.

f) Informar, en su caso, con carácter previo sobre la concesión de venia docendi.

2.– Para la delegación puntual de las funciones recogidas en las letras d) e i) del artículo 286.1 de los Estatutos (no delegadas en la Comisión Permanente a través del presente Reglamento de Departamento), deberá observarse el mismo quórum y votación requerido para la reforma del Reglamento por el artículo 50.3 de este Reglamento Marco, sin necesidad de que el Consejo sea reunido en sesión extraordinaria.

3.– Los miembros del Consejo de Departamento deberán ser informados puntualmente de los acuerdos adoptados por la Comisión Permanente.

SECCIÓN III RÉGIMEN DE FUNCIONAMIENTO DE LOS ÓRGANOS COLEGIADOS

Artículo 13.– Clases y periodicidad de las sesiones.

1.– Las sesiones podrán ser ordinarias y extraordinarias.

2.– Las convocatorias deberán ser, generalmente, para sesiones ordinarias. En caso de existencia de una Comisión Permanente, el Consejo de Departamento celebrará, cuando menos, con carácter ordinario dos reuniones anuales y la Comisión Permanente, al menos, dos sesiones por semestre. En los Departamentos sin Comisión Permanente, el Consejo celebrará, cuando menos, con carácter ordinario, dos sesiones por semestre.

3.– Las convocatorias serán para sesiones extraordinarias cuando la naturaleza del asunto lo requiera o así lo disponga la normativa aplicable. En el orden del día de las sesiones extraordinarias no se incluirá ni aprobación de actas anteriores ni ruegos y preguntas.

4.– Las reuniones urgentes tendrán carácter extraordinario y podrán convocarse con una antelación de 24 horas como mínimo. En estos supuestos, al comienzo de la reunión deberá ser ratificada la urgencia de la convocatoria; la no ratificación supondrá la finalización automática de la sesión.

Artículo 14.– Realización de la convocatoria.

1.– Corresponde a la presidencia de cada órgano colegiado realizar la convocatoria de las sesiones de dicho órgano.

Deberá, además, convocarse al órgano colegiado a petición de un tercio de sus miembros o de un tercio de las profesoras y profesores doctores del Departamento, debiendo celebrarse la sesión con carácter extraordinario en el plazo máximo de siete días hábiles desde la solicitud.

2.– Bilerarako deia organoko idazkariak bideratu behar du, aurrerapen nahikoaz eta, edonola ere, bilera baino hiru egun lehenago gutxienez. Bilera non egingo den, zein ordutan eta aztergaiak zehaztu behar ditu deian. Aztergaietarako buruzko dokumentuak aurrerapen nahikoaz eskuratzeko aukera izan behar dute organoko kideek, eta, edonola ere, bilera baino 24 ordu lehenago.

3.– Deian zehatz jaso behar dira aztergaia osatzen duten puntu guztiak. Puntu horien artean agertu behar dira organoko kideen % 10ek, gutxienez hiru egun lehenago eta behar bezala Saileko Zuzendaritzari eskatutakoak. Aztergaietan agertzen ez diren puntuak buruzko erabakirik ezin izango da hartu; baina organoko kideen bi heren baino gehiago badaude bileran, eta botazioa egin ondoren gehiago osoak gaia premiazkoa dela uste badu, erabakia hartu ahal izango da.

4.– Guztiak jakitun egon daitezen, deiak argitara eman behar dira organoari dagokion egoitzan eta gainerako gune guztietan, eman ere organoko kideei bilerarako deia egiten zaien egun berean.

15. artikulua.– Kide izatea eta leku hutsak betetzea.

1.– Kide anitzeko ordezkari-eginkizunak pertsonalak eta besterenezinak dira.

2.– Organoa behin eratuta, hutsik geratzen diren lekuak kasuan kasuko zerrendetako ordezkoei beteko dituzte. Aipatutako irizpideari jarraitu ondoren bete gabe geratzen den plaza-kopurua talde bateko kideen % 50 baino handiagoa edo organoko kideen % 30 baino handiagoa bada, hauteskunde partzialak egingo dira. Modu horretara hautatutakoak ordezkari-eginkizunak beteko dituzte ordezkatu beharreko kideen agintaldia amaitu arte.

16. artikulua.– Kide anitzeko organoetako kideen eskubideak eta betebeharrak.

1.– Kide anitzeko organoko kideek organoaren bileretara joateko eskubidea eta betebeharra dute, eta oinarrizko arautegi honek ezartzen dizkien eginkizunak bete behar dituzte. Bileretara joateak unibertsitateko gainerako betebeharrak betetzetik salbuetsiko ditu kontseiluko kideak, baina kasuan kasuko organoek beharrezko neurriak hartuko dituzte betebeharrak horiek bete egiten direla eta zerbitzua eman egiten dela bermatzeko.

2.– Kide anitzeko organoko kideek beren funtzioak betetzeko beharrezko dituzten dokumentu eta informazioa eska dezakete. Eskaria saileko idazkaritzan egingo dute, gutxien dela, bilera baino 24 ordu lehenago.

17. artikulua.– Kide anitzeko organoa eratzea.

1.– Kide anitzeko organoa balioz eratzeko, beharrezkoa da kideen gehiengo osoa egotea lehen deialdian, edo kideen, gutxienez, heren bat egotea bigarren deialdian.

2.– La convocatoria se formalizará por la Secretaría del órgano con la suficiente antelación y como mínimo tres días antes de la celebración de la sesión; en ella se expresarán el lugar, la hora y el orden del día de la reunión. La documentación relativa al orden del día habrá de estar a disposición de los miembros del órgano con la suficiente antelación y, en todo caso, 24 horas antes de la reunión.

3.– En todo caso han de especificarse con la debida precisión en la convocatoria los puntos que integran el orden del día, que deberán incluir los solicitados, ante la Dirección de Departamento con antelación mínima de 3 días por al menos un 10% de los miembros del órgano. No podrá adoptarse decisión sobre ningún asunto que no figure incluido en el orden del día, a menos que estén presentes más de dos tercios de sus miembros y se declare la urgencia del asunto con el voto favorable de la mayoría absoluta de los y las presentes.

4.– La convocatoria deberá hacerse pública en todas las sedes y demás espacios físicos donde el órgano tenga actividad para generar conocimiento, el mismo día en que se comunique a sus miembros.

Artículo 15.– Condición de miembro y cobertura de vacantes.

1.– La condición de miembro del órgano colegiado es personal e intransferible.

2.– Constituido el órgano, las bajas que se produzcan serán cubiertas con los suplentes de las respectivas listas. Caso de que el número de bajas no susceptibles de cobertura por la vía anterior afecte al 50% de miembros del estamento respectivo o al 30% de los miembros del órgano, se realizarán elecciones parciales para cubrir las bajas que se hubiesen producido. Quienes así resulten elegidos o elegidas conservarán su condición hasta la expiración del mandato a sustituir.

Artículo 16.– Derechos y deberes de los miembros de los órganos colegiados.

1.– Los miembros de los órganos colegiados tienen el derecho y el deber de asistir a las reuniones del órgano al que pertenezcan debiendo desempeñar las funciones a que vengan obligados u obligadas por este Reglamento Marco. La asistencia a las sesiones eximirá de otros deberes universitarios, debiendo los órganos concernidos arbitrar las medidas oportunas para permitir el cumplimiento de este deber y el mantenimiento del servicio.

2.– Los miembros del órgano colegiado podrán solicitar y acceder a toda la documentación e información necesaria para el ejercicio de sus funciones con una antelación mínima de 24 h, que se encontrará disponible en la Secretaría del Departamento.

Artículo 17.– Constitución del órgano colegiado.

1.– El órgano colegiado quedará válidamente constituido en primera convocatoria, con la presencia de la mayoría absoluta de sus miembros y, en segunda con-

Lehen eta bigarren deialdiaren artean egon beharreko tartea hamabost minutukoa izango da. Edonola ere, organoetako buruak eta idazkariak beti egon behar dute edo, bestela, euren ordezkoez.

2.– Organoa bigarren deialdian eratzeko beharrezko den quoruma bozketa guztietan izango da beharrezkoa.

18. artikulua.– Bileren nondik norakoak.

1.– Kide anitzeko organoko buruek bermatu egin behar dute bilera behar bezala betetzen ari dela eta, arrazoirik egonez gero, bertan behera uzteko erabakia har dezakete.

2.– Eztabaidak aztergaiei jarraituz egin behar dira. Dena dela, beharrezkoa izanez gero, kide anitzeko organoak bileraren ordena aldatzea erabaki dezake organoko buruak egindako proposamenari jarraituz.

3.– Beharrezkotzat joz gero, organoko buruak bozketa egin aurretik gaiaren inguruan eztabaidatzeko denbora muga dezake, bai eta egon daitekeen parte-hartzeko kopurua ere.

4.– Kide anitzeko organoko buruaren iritziz egokia bada, kide ez diren pertsonak gonbida ditzake bilera-
ra, gai-zerrendako punturen batekin zerikusia duen iritzia edo informazioa eman dezaten. Aktan bileran gonbidatuak izan direla jaso behar da, eta ez dute botorik emateko eskubiderik izango.

19. artikulua.– Botazioa.

1.– Erabakiak hartu ahal izateko, emandako boto baliadunaren artetik gehiengo soila behar izango da, Estatutuek, sailaren arautegiak edo gainerako lege-xedape-
nek beste gehiengoren bat eskatzen duten kasuetan izan ezik. Horrenbestez, proposamen bakarra izanez gero, onartu egingo da aldeko botoak kontrakoak baino gehiago badira. Bi proposamen daudenean, aldeko boto gehien lortzen duena onartuko da. Proposamenak bi baino gehiago direnean, emandako botoen gehiengoa lortzen duena onartuko da; edo, lehenengo botazioan boto gehien lortu dituzten bi proposamenak hartuta, bigarren botazioan boto gehien lortzen dituen.

Berdinketa izanez gero, berriro egingo da botazioa; orduan ere berdinketa izanez gero, organoko buruaren kalitatezko botoak erabakiko du.

2.– Botazioek isilpekoak izan behar dute kide anitzeko organoko kideren batek hala eskatzen badu. Dena dela, botazioek beti izan behar dute isilpekoak pertsonen buruzkoak badira.

3.– Aurkako botoa ematen dutenek ez dute erantzukizunik izango kide anitzeko organoak hartutako erabakietan, baldin eta aurkako botoa emateko arrazoia ja-

vocatoria, con la presencia de al menos la tercera parte de sus miembros. El plazo a respetar entre la primera y segunda convocatoria será de 15 min. En todo caso, será necesaria la asistencia de la Presidencia del órgano y de la persona que ocupe la Secretaría o, en su caso, de las personas que les sustituyan.

2.– El quórum necesario para la constitución en segunda convocatoria habrá de mantenerse en toda votación.

Artículo 18.– Desarrollo de la sesión.

1.– Corresponde a la Presidencia del órgano colegiado asegurar un desarrollo ordenado de la sesión, que podrá suspender en cualquier momento por causa justificada.

2.– Los debates se ajustarán al orden del día. No obstante, podrá ser alterada la secuencia por acuerdo del órgano colegiado cuando así lo aconsejen las circunstancias y a propuesta de quien presida la sesión.

3.– La Presidencia del órgano podrá limitar, si las circunstancias así lo aconsejan, el tiempo total del debate o el número de intervenciones sobre un tema antes de pasar a la correspondiente votación.

4.– La Presidencia del órgano colegiado podrá invitar a sus reuniones a personas que no pertenezcan al mismo cuando lo estime oportuno, con el objeto de que aporten opiniones o informaciones de interés para el órgano colegiado en asuntos relacionados con algún punto del orden del día. Se hará constar en el acta de la reunión la asistencia de invitados o invitadas, quienes en ningún caso tendrán derecho a voto.

Artículo 19.– Votación.

1.– Los acuerdos habrán de adoptarse por mayoría simple de votos válidamente emitidos, excepto en los supuestos en los que los Estatutos, el propio Reglamento de Departamento u otras disposiciones legales o reglamentarias exijan una mayoría diferente. En consecuencia, en caso de que existiera una única propuesta, ésta quedará aprobada si cuenta con más votos afirmativos que negativos. Si hubiera dos propuestas, se aprobará la que más votos obtenga. Habiendo más de dos propuestas, quedará aprobada aquella que obtenga la mayoría de los votos emitidos, o, en segunda votación, la que obtenga más votos de entre las dos más votadas en la primera votación.

En caso de votaciones con resultado de empate se efectuará una nueva votación y, si persistiera el empate, la Presidencia del órgano deberá ejercer el voto de calidad.

2.– La votación será secreta siempre que lo solicite algún miembro del órgano colegiado y, en todo caso, cuando afecte a personas.

3.– Quienes voten en contra y hagan constar su motivada oposición quedarán exentos o exentas de la responsabilidad que, en su caso, pueda derivarse de los

sota geratzen bada. Botazioa isilpekoa denean, interesdunak botoaren arrazoia azaltzen duen testua eman behar dio organoko idazkariari boto-txartelarekin batera. Boto-txartela eta testua aktari erantsi behar zaizkio. Ere berean, ez dute erantzukizunik izango botazioan abstenitu egiten direnak.

4.– Ez da onartuko botoa eskuordetzea.

5.– Kide anitzeko organoko kideek beren botoa eta horren azalpena agerraraz dezakete aktan; azalpena idatziz eman behar dute bozkatzean. Unibertsitateko beste organo batzuei egindako proposamenak badira, kideen boto partikularrak beti agerrarazi behar dira haiekin batera.

20. artikulua.– Bileretako aktak.

1.– Idazkariak bileretako akta egin behar dute. Akta bileran bertan edo hurrengoan onartu behar da, eta aktaren zirriborroa hurrengo bilerako aztergaietara dagozkie dokumentuekin batera banatuko da. Aktak, onartu ostean, idazkariak sinatu eta organoko buruak onartu eman behar ditu.

2.– Aktan honako hauek jaso behar dira nahitaez: bilerara etorri direnen zerrenda eta azalpena emanez bilera amaitsu aurretik alde egin dutenen berariazko aipamena; aztergaiak; bilera non eta zein ordutan egin den; bileran aztertutako puntuak; botazioak nola egin diren eta emaitzak; hartutako erabakien edukia eta, egozki joz gero, arrazoien azalpen laburra.

3.– Aktan boto partikularrak ere jasoko dira, kide anitzeko organoko kasuan kasuko kideek hala eskatzen badute. Kide anitzeko organoko kideek euren parte hartzea edo proposamena aktan hitzez hitz jasotzeko eska dezakete. Horretarako, idatziz aurkeztu behar dute testua eskaera egin eta segituan edo, bestela, organoko buruak esan bezala.

4.– Kide anitzeko organoko kideek aktan aldaketak egiteko proposamenak egin ditzakete akta onartzeko unean. Idazkariak egiaztatu egingo ditu proposatutako aldaketak eta, gehiengoak aldeko botoa ematen badiu, onartu egingo dira.

5.– Kide anitzeko organoa aldatu baino lehen, bilera egin beharko da onartzeke dauden akta guztiak onartzeko. Bilera hori egitea ezinezkoa bada, akten zirriborroak bidali beharko zaizkie kide anitzeko organoko kide zirenei, eta hamar eguneko epea eman edukiari buruzko erreklamazioak egin ditzaten. Esandako epearen barruan erreklamaziorik aurkezten ez bada, aktak onartutzat emango dira; erreklamaziorik aurkeztuz gero, berriz, kide anitzeko organo berriak egin beharreko lehen bileran onartu beharko dira.

6.– Gehienez ere 24 orduko epean, aktak jendarean jarriko dira, pertsonen intimitatea gordeta, eta saileko idazkaritzan saileko kideen esku egongo dira kontsultarako.

acuerdos del órgano colegiado. A tal efecto, cuando la votación sea secreta, el interesado o la interesada, en el mismo acto de votación, deberá entregar su papeleta a la Secretaría del órgano, junto con el texto explicativo de su motivada oposición, que quedarán adjuntados al acta. Igualmente, quedarán exentos de responsabilidad quienes se abstengan en la votación.

4.– No se admitirá la delegación de voto.

5.– Los miembros del órgano colegiado podrán hacer constar en el acta su voto particular y los motivos que lo justifican, entregándolo por escrito en el momento de la votación. Cuando se trate de propuestas realizadas a otros órganos de la Universidad, los votos particulares de sus miembros se harán constar siempre conjuntamente con aquéllas.

Artículo 20.– Del acta de la sesión.

1.– La Secretaría levantará acta de la sesión. Las actas se deberán aprobar en la misma o siguiente sesión y los borradores de las mismas se adjuntarán a la documentación que acompaña el orden del día de aquélla. Una vez aprobadas serán firmadas por la Secretaría con el Visto Bueno de la Presidencia.

2.– El acta incluirá necesariamente la relación de miembros asistentes, con mención expresa de quienes antes de la finalización de la sesión hayan excusado su presencia, el orden del día, el lugar y la hora en la que se ha celebrado la sesión, los puntos tratados, forma y resultado de la votación y el contenido de los acuerdos adoptados, en su caso, con una sucinta motivación.

3.– En el acta figurarán, a solicitud de los miembros del órgano colegiado interesados, los votos particulares en su caso formalizados. Cualquier miembro del órgano colegiado puede solicitar la transcripción íntegra de su intervención o propuesta siempre que la aporte por escrito de forma inmediata o, en su caso, en el término que determine la Presidencia del órgano.

4.– Los miembros del órgano colegiado podrán proponer modificaciones al acta en el momento en que sea sometida a su aprobación. La Secretaría contrastará la propuesta de modificación que será aprobada con el voto favorable de la mayoría.

5.– Previa a la renovación del órgano colegiado se deberá convocar una sesión para la aprobación de las actas pendientes. En caso de que dicha convocatoria o sesión no hubiera sido posible, se remitirá el borrador de éstas a quienes eran miembros del órgano colegiado, que dispondrán de un plazo de diez días para hacer reclamaciones sobre su contenido. En el caso de que no se produzcan reclamaciones sobre su contenido transcurrido dicho plazo, se considerarán aprobadas; en caso contrario, se someterán a su aprobación en la siguiente sesión del órgano renovado.

6.– Transcurrido un plazo máximo de 24 h, las actas se harán públicas, salvaguardando la intimidad de las personas, y quedarán a disposición de los miembros del Departamento para consulta general en la Secretaría del Departamento.

21. artikulua.— Erabakiak argitaratzea.

1.— Idazkariak kide anitzeko organoak hartutako erabakien fede eman eta ziurtagiriak egingo ditu.

2.— Hartutako erabakiak saileko idazkaritzan egongo dira eskura, gehien dela hiru egun balioduneko epean eta pertsonen intimitatea babestuta. Edonola ere, organoko idazkariak eta buruak erabakiak argitaratu egiten direla bermatu behar dute, eta argitaratu eta hilabetez daudela jendaurrean gutxienez.

22. artikulua.— Erabakiak betearazi eta jakinaraztea eta errekurtsuak.

1.— Kide anitzeko organoak hartutako erabakiek onartzen direnetik aurrera dute eragina, erabakian bertan kontrakorik adierazi ezean. Erabakien berri eman behar zaie kasuan kasuko organoei.

2.— Pertsonen buruzko erabakiak, irakaslanak esleitzekoak eta lanpostuen zerrendan edo kontratuko lan-gileen zerrendan eragina dutenak zuzenean jakinarazi beharko zaizkie eragindakoei. Erabakiek jakinarazpena egiten den unetik aurrera izango dute eragina. Jakinarazpenak Administrazio Prozeduraren Legean xedatutako moduan egin behar dira.

3.— Sailen Oinarrizko Arautegiko IV. tituluko II. kapituluak aipatzen dituen kide anitzeko organoek hartzen dituzten erabakien kontra gorako errekurtsua aurkez dakiokere errektoreari, erabakia hartu zen bilerako akta argitaratu eta hilabetezko epean.

4.— Pertsonen buruzko erabakien kontra gorako errekurtsua aurkez dakiokere errektoreari, erabakia interesdunari jakinarazi eta hilabetezko epean.

HIRUGARREN KAPITULUA
KIDE BAKARREKO ORGANOK

23. artikulua.— Xedapen orokorra.

1.— Saileko kide bakarreko organoak zuzendaria eta idazkaria dira.

2.— Saileko zuzendari eta idazkari akademiko karguetan aritzeko, arduraldi osoko kontratua izan behar da, legedian xedatutako salbuespenetan izan ezik. Ezin da, inolaz ere, kargu batean baino gehiagotan aritu.

I. ATALA
SAILEKO ZUZENDARIA

24. artikulua.— 1.— Zuzendaria Saileko Kontseiluak aukeratuko du saileko irakasle doktoreen artean (unibertsitateko irakasle kidegoetako doktoreak), eta errektoreak izendatuko du.

Artículo 21.— Publicidad de los acuerdos.

1.— La Secretaría dará fe de los acuerdos adoptados por el órgano colegiado y librára las correspondientes certificaciones.

2.— Los acuerdos adoptados estarán disponibles en la Secretaría del Departamento, en un plazo máximo de tres días hábiles, salvaguardando debidamente la intimidad de las personas. En cualquier caso, la Secretaría y la Presidencia del órgano deberán garantizar la efectividad y permanencia de la publicidad de los acuerdos adoptados como mínimo un mes desde su publicación.

Artículo 22.— Ejecutabilidad, notificación y recursos.

1.— Los acuerdos adoptados por el órgano colegiado serán efectivos desde su aprobación, si en los mismos no se hubiera dispuesto otra cosa. De los acuerdos se dará traslado a los órganos que corresponda.

2.— Los acuerdos nominativos, los de asignación de docencia o los afecten a la Relación de Puestos de Trabajo o el equivalente en personal contratado habrán de notificarse a las personas a las que afecten directamente. El acuerdo será efectivo desde el momento en que se produzca la citada notificación en los términos establecidos por la Ley de Procedimiento Administrativo.

3.— Contra los acuerdos de los órganos colegiados relacionados en capítulo II del Título IV de este Reglamento Marco es posible interponer ante el Rectorado el correspondiente recurso de alzada en el plazo de un mes desde la publicación del acta en el que se produjo el acuerdo.

4.— Contra los acuerdos nominativos es posible interponer el correspondiente recurso de alzada ante el Rectorado en el plazo de un mes desde la fecha de notificación del acuerdo al interesado o interesada.

CAPÍTULO TERCERO
DE LOS ÓRGANOS UNIPERSONALES

Artículo 23.— Disposición general.

1.— Son órganos unipersonales del Departamento el Director o Directora y el Secretario o Secretaria.

2.— Para el desempeño de los cargos de Dirección y Secretaría Académica del Departamento se requiere la dedicación a tiempo completo, sin perjuicio de las excepciones contempladas en la legislación. En ningún caso se podrá desempeñar más de un cargo.

SECCIÓN I
DEL DIRECTOR O DIRECTORA DEL DEPARTAMENTO

Artículo 24.— 1.— El Director o Directora es elegido o elegida por el Consejo del Departamento, de entre su profesorado doctor perteneciente a los cuerpos docentes universitarios, y nombrado o nombrada por el Rector o Rectora.

2.– Sailean zuzendaririk ez badago, saileko idazkariak edo, bestela, saileko kategoria eta antzinasunetik handieneko kideak, horren berri eman beharko dio idazkari nagusiari, eta batzorde iraunkorra edo, bestela, saileko kontseilua, premiazko bilerara deitu. Bileran horretan behin-behineko zuzendaria aukeratuko da baldintzak betetzen dituztenen artean, baina, bitartean, kategoria eta antzinasunetik handieneko kideak beteko ditu saileko zuzendari eginkizunak, eta, era berean, bera izango da bilerako buru. Bestalde, artikuluan honetan xedatutako eginkizunak betetzen ez badira, edo hiru hilabete baino gehiago igaro eta zuzendaririk aukeratu ez bada dena delakoagatik, errektoreak ofizioski izendatuko du aldi baterako zuzendaria, kasuan kasuko erantzukizunei kalterik egin gabe.

3.– Zuzendarien agintaldia lau urtekoa izango da. Gehenez, bi agintaldi egin daitezke segidan.

4.– Zuzendariak Estatutuaren 250. artikuluan jasotako arrazoiengatik utziko du kargua. Artikulu horren arabera Unibertsitateko Klaustroari dagokion zentsura-mozioa Saileko Kontseiluari dagokio kasu honetan. Ingeniaritza Kimikoa Sailaren arautegi honetan aipatutako zentsura-mozioa idatzi arazoitu bidez aurkeztuko da saileko idazkaritzan, gutxien dela Kontseiluko kideen % 20k sinatuta. Idatzian, bestalde, zuzendari izateko hautagai bat zehaztu beharko da. Zentsura-mozioa aurkeztuta eta eskatutako baldintza guztiak betetzen dituela egiaztatuta, zuzendariak, 72 orduko epean, deia bidaliko dio kontseiluari ezohiko bilera egiteko. Zentsura-mozioa aurkeztu eta hamabost eguneko epean, gehenez ere, egin beharko da bilera hori. Bileran horretan, lehenengo eta behin, zentsura-mozioa defendatuko du mozioa sinatu duen kideetako batek. Ondoren, zuzendari izateko hautagaiak hartuko du parte bere proposamena proposatu eta azaltzeko. Zentsura-mozioa jaso duenak erantzuna emango du eta ondoren, hitza eskatu duten Saileko Kontseiluko kideek hartuko dute parte txandaka, behin aldekoek, behin kontra-koek.

Zentsura-mozioa onartzeko, Saileko Kontseiluko kideen aldeko botoak kontrakoak baino gehiago izan behar dira. Saileko Kontseiluak mozioa onartzen badu, zuzendariak dimisioa aurkeztuko du berehala. Onartu den mozioan jasotako hautagaia zuzendari hautatu dela uler-tuko da.

25. artikulua.– Irakats-betebeharretatik salbustea.

1.– Errektoreak irakats-betebeharretatik salbustetazake zuzendaria, arduraldia gehenez ere erdira murriztuta.

2.– Agintaldia amaitzean, zuzendariak irakats-betebeharretatik neurri berean salbustetazake eskubi-

2.– En el supuesto de inexistencia de Director o Directora del Departamento, el Secretario o Secretaria del Departamento o, en su defecto, la o el miembro de mayor categoría y antigüedad lo notificará a la Secretaría General y convocará con carácter de urgencia a la Comisión Permanente o, en su defecto, al Consejo de Departamento para que designe a quien, cumpliendo los requisitos exigibles para ello, asumirá provisionalmente la Dirección del Departamento. La sesión será presidida por la o el miembro de mayor categoría y antigüedad, quien, entre tanto, ejercerá la Dirección del Departamento. En el supuesto de incumplimiento de las obligaciones que este artículo le impone o cuando por otras circunstancias transcurran más de tres meses sin elegir a un nuevo Director o Directora, el Rectorado, sin perjuicio de deducir las responsabilidades que en su caso se deriven, designará de oficio a quien transitoriamente haya de asumir la Dirección.

3.– El mandato será de cuatro años. El máximo número de mandatos consecutivos será de dos.

4.– Los Directores o Directoras cesan por las causas recogidas en el artículo 250 de los Estatutos. La moción de censura referida allí al Claustro Universitario lo será en este caso al Consejo de Departamento. La moción de censura a la que se refiere el presente artículo del Reglamento del Departamento de Ingeniería Química se presentará por escrito motivado en la Secretaría del Departamento con la firma de al menos, el 20% de los miembros del Consejo y habrá de incluir el nombre de un candidato a Director o Directora. Una vez presentada la moción de censura y comprobado que reúne los requisitos exigidos, el Director o Directora convocará al Consejo de Departamento en el plazo de 72 horas, que se celebrará en el plazo máximo de quince días desde la presentación de la moción de censura. El debate se iniciará con la defensa de la moción de censura realizada por uno de los miembros del Consejo de Departamento. A continuación intervendrá el candidato a Director o Directora para proponer y explicar su proposición. Réplica del Censurado y seguidamente intervendrán los miembros del Consejo de Departamento que soliciten la palabra, en turnos a favor y en contra.

La censura quedará aprobada cuando voten en su favor mayor número de miembros del Consejo que el de los que lo hagan en contra. Si el Consejo del Departamento aprueba la moción, el Director o Directora presentará inmediatamente su dimisión. El candidato a Director o Directora incluido en la moción de censura aprobada se entenderá elegido como nuevo Director o Directora.

Artículo 25.– Exención de sus obligaciones docentes.

1.– Los Directores y las Directoras podrán ser eximidos por el Rectorado de sus obligaciones docentes hasta un máximo de la mitad de su dedicación.

2.– Finalizado su mandato, tendrán derecho a mantener la misma reducción de sus obligaciones docentes

dea du uneko lauhilekoa bukatu arte, ohiko azterketa aldia barne. Horretarako, gutxienez hiru urte eman behar izan ditu karguan.

26. artikulua.– Saileko zuzendariaren eginkizunak.

1.– Honako eginkizun hauek ditu saileko zuzendariak:

- a) Sailaren ordezkariz izatea.
- b) Saileko Kontseiluko buru izatea eta, dagokionean, Saileko Batzorde Iraunkorreko buru ere, saileko arau-tegiari jarraiki.
- c) Saileko kideen eskari eta proposamenak jaso eta bideratzea.
- d) Saileko administrazio eta zerbitzuetako langileen funtzioak zuzentzea.
- e) Sailaren urteko memoria, eginkizunen plana eta txosten ekonomikoa egitea.
- f) Saileko Kontseiluak eta Batzorde Iraunkorrak hartutako erabakiak betearaztea.
- g) Sailak eta saileko kideek irakats-betebeharrak eta gainerako eginkizun akademikoak behar bezala betetzen dituztela bermatzea.
- h) Sailean zientziaren, teknikaren, giza zientzien eta artearen alorreko ikerlanak egiteko beharrezko diren kontratuak sinatzea.
- i) Hirugarren zikloko eta doktoregoko ikasketak koordinatzea programen arduradunekin batera.
- j) Bere eginkizunak betetzeko egoki diren batzordeak eratzea.
- k) Isilpeko informazioa jendaurrean jakinaraz dadin agindu eta diziiplina-espedienteak irekitzea proposatzea.
- l) Saileko beste organoei agindu ez zaizkienak, unibertsitateko gobernu-organoei eskuordetutakoak eta Estatutuek edo indarrean dagoen legediak zehaztutako gainerako guztiak.

2.– Era berean, lankidetzeta-hitzarmenak sinatuko ditu, Gobernu Kontseiluaren jarraibideek xedatutako baldintzetan.

II. ATALA
SAILEKO IDAZKARIA

27. artikulua.– 1.– Errektoreak izendatuko du idazkaria, saileko zuzendariaren proposamenari jarraiki. Jardunean dauden irakasleak eta ikerlariak izan daitezke idazkari.

2.– Honako hauek dira kargua uzteko arrazoiak: dimisioa aurkeztea, heriotza, lege-ezintasuna, saileko kide izateari uztea eta, zuzendariaren proposamenari jarraiki, errektoreak hala erabakitzea.

hasta la finalización del cuatrimestre en curso, incluido el período de exámenes ordinarios, siempre que hayan permanecido en el cargo correspondiente durante un período igual o superior a tres años.

Artículo 26.– Funciones de la Dirección del Departamento.

1.– Corresponden a la Dirección del Departamento las funciones siguientes:

- a) Representar al Departamento.
- b) Presidir el Consejo del Departamento y, en su caso, su Comisión Permanente, de acuerdo con el Reglamento del Departamento.
- c) Recibir y canalizar las peticiones y sugerencias de los miembros del Departamento.
- d) Dirigir funcionalmente al personal de administración y servicios adscrito al mismo.
- e) Elaborar la Memoria anual, el Plan de actividades y el Informe económico del Departamento.
- f) Ejecutar los acuerdos adoptados por el Consejo del Departamento y por la Comisión Permanente.
- g) Garantizar la normal y efectiva impartición de la docencia y el correcto cumplimiento de los demás cometidos académicos por parte del Departamento y de sus miembros.

h) Suscribir los contratos del Departamento para la celebración de trabajos de investigación científica, técnica, humanística o artística.

i) Coordinar las enseñanzas de tercer ciclo y doctorado en colaboración con las y los responsables de los programas.

j) Designar cuantas comisiones juzgue oportunas para el ejercicio de sus funciones.

k) Ordenar la apertura de información reservada y la propuesta de apertura de un expediente disciplinario.

l) Cualesquiera otras que no estén encomendadas a otros órganos del Departamento, que le deleguen los órganos de gobierno universitario o que le sean asignadas por los Estatutos o la legislación vigente.

2.– Le corresponderá, asimismo, la suscripción de convenios de colaboración en los términos que establezcan las directrices del Consejo de Gobierno.

SECCIÓN II
DEL SECRETARIO O SECRETARIA DEL DEPARTAMENTO

Artículo 27.– 1.– El Rector o Rectora nombra al Secretario o Secretaria, a propuesta de la Dirección del Departamento. El nombramiento recaerá en personal docente e investigador en activo.

2.– Cesará por dimisión, fallecimiento, incapacidad legal, por dejar de pertenecer al Departamento y por resolución del Rectorado, a propuesta de la Dirección.

3.– Idazkariari dagokio saileko idazkaritza akademikoak berezkoak dituen eginkizunak betetzea, baita zuzendariari laguntzea ere.

4.– Idazkariak saileko kide anitzeko gobernu-, ordezkari- eta administrazio-organoen jardunaren eta erabakien fedemango du; akta-liburuak egin eta zaintzeaz arduratuko da eta ziurtagiriak egingo ditu, hala erabakienak, nola saileko dokumentazio ofizialean ageri diren gertakariak edo ekimenak.

V. TITULUA

IRAKASKUNTZA

28. artikulua.– Printzipio orokorrak.

1.– Saileko Kontseiluak antolatu behar du saileko ziklo, jakintza-arlo eta ikasketa guztietako irakaskuntza, kasuan kasuko atalek egindako proposamenei jarraiki. Irakaskuntza fakultateetako eta eskoletako zuzendaritzarekin batera antolatu behar du, irakasleen eskariak oinarri hartuta. Edonola ere, ikasleek kalitateko irakaskuntza jasotzeko eskubidea dutela izan behar du kontuan.

Harremana bideratze aldera, sailak ordezkaria izendatuko du irakaskuntza eman arren sail-atalik ez duen ikastegietan.

2.– Sailak aparteko arreta eman behar dio pixkana-pixkana euskarazko irakaskuntza ezarri eta euskaraz irakatsi eta ikertzeko oinarriko material espezifikoak prestatzeari. Horretarako, hizkuntza normalizazioan aritzen diren unibertsitateko organo orokorrek eta ikastegietako euskara batzordeek egindako plangintzak izan behar ditu kontuan.

3.– Sailak irakasgai guztiak esleituta daudela bermatu behar du, edozein dela ere hizkuntza. Euskarazko irakaskuntza guztia esleitu ostean, gaztelaniazkoa esleitu behar da. Alde horretatik, ezin da bereizketarik egin hizkuntzagatik, eta artikulua honetako hurrengo atalean aipatzen den proportzionaltasuna bermatu behar da. Beste hizkuntzetako irakasgaiak ere modu berean esleitu behar dira, beste hizkuntzarik baldin badago.

4.– Irakaskuntza proportzionalki banatu behar da saileko irakasleen artean, alderik izan litekeen arren ikastegiaren, jakintza-arloaren eta hizkuntzaren arabera. Ikasturte berean proportzionaltasuna errespetatzerik ez dagoenean, ikasturte anitzeko epean ahalegindu behar da printzipio hori errespetatzen.

5.– Edonola ere, irakasle guztiak irakasteko duten eskubidea bermatu behar da.

3.– Corresponde al Secretario o Secretaria el ejercicio de las funciones inherentes a la Secretaría Académica del Departamento, así como el apoyo a la Dirección del mismo.

4.– El Secretario o Secretaria es el fedatario de los actos y acuerdos de los órganos colegiados de gobierno, representación y administración del Departamento, cuida de la formación y custodia de los libros de actas y libra las certificaciones oportunas de los acuerdos y de cuantos actos o hechos consten en la documentación oficial del Departamento.

TÍTULO V

DE LA DOCENCIA

Artículo 28.– Principios generales.

1.– El Consejo de Departamento organizará la docencia en todos sus ciclos, disciplinas y estudios, en su caso, a partir de las propuestas que presenten las Secciones respectivas. La organización de la docencia deberá realizarse en coordinación con la Dirección de las Facultades y Escuelas en que haya de impartirse, y sobre la base de las solicitudes realizadas por el profesorado, teniendo presente en todo caso el derecho del alumnado a recibir una docencia de calidad.

En los Centros en que el Departamento imparta docencia, pero no exista Sección departamental de Centro, para facilitar las relaciones el Departamento designará un o una representante.

2.– El Departamento prestará especial atención a la progresiva implantación de la docencia en euskera y a la preparación del material básico específico que posibilite la docencia y la investigación en esta lengua, para lo cual deberá tener en cuenta la planificación realizada tanto por los órganos generales de la Universidad dedicados a la normalización lingüística como por la Comisión de Euskera del Centro.

3.– El Departamento deberá garantizar la asignación de todas las asignaturas, cualquiera que sea su perfil lingüístico. Una vez que se haya asignado toda la docencia en euskera, la docencia en castellano se distribuirá entre el profesorado sin distinción alguna por perfiles lingüísticos y garantizando la proporcionalidad aludida en el siguiente apartado de este artículo. De igual manera se procederá, en su caso, en relación con la docencia en otros idiomas.

4.– El reparto de docencia deberá ser proporcional entre el profesorado del Departamento, sin perjuicio de las diferencias que por Centro, Área de Conocimiento y perfil lingüístico pudieran surgir. Cuando no pueda respetarse la proporcionalidad en el mismo curso, se buscará respetar este principio en una perspectiva plurianual.

5.– En todo caso, se garantizará el derecho a la docencia de todo el profesorado.

29. artikulua.– Irakasleen arduraldia.

1.– Irakasleen arduraldia urteka neurtu behar da.

2.– Ikasturte osorako kontratueta bakarrik bana daitezke modu ez orekatuan eskolak; dena dela, irakas-kuntza- edo ikerketa-arloko arrazoiak egon behar dira horretarako. Nolanahi ere, salbuespen egoeretan ere eskolak eman egingo direla bermatu behar da; hau da, ikasleak ezin dira eskolarik gabe utzi. Irakaslan oso lauhileko bakar batean pilotuta duten irakasleen kasuan, eta batez ere bigarren lauhilekoan dutenen kasuan, sailak hartu beharko du bere gain gehiegizko zama, baldin eta irakasleak bat-batean ordezkoa behar baldin badu. Izan ere, kasuan kasuko lauhilekoari dagokion irakaslan baina ezin izango du hartu bere gain ordezkoak.

3.– Saileko Kontseiluak lan-baldintzen alorrean indarrean dauden erabakiak hartu behar ditu kontuan, batik bat irakasle-kategoria jakin batean asteko eskola-orduak murrizteko egon daitekeen eskubidea, lana eta familia bateratzeari buruzkoak edo dena delako egoera berezietan buruzkoak.

30. artikulua.– Eskolak esleitzeko irizpide orokorrak.

1.– Sailak kasuan kasuko jakintza-arloarekin lotutako gaietako irakaslanak esleitu behar dizkie irakasleei. Hala ere, salbuespeneko egoeretan, sailak antzeko jakintza-arloetako gaiak esleitzen diezazkie irakasleei, irakaskuntza eman egiten dela bermatzearen.

2.– Salbuespenak gorabehera, irakasleek atxikipenaren arabera hala dagokien ikastegian emango dituzte eskolak. Hala ere, zerbitzuaren premiak eta ikasleen interesak direla-eta, irakasleari beste ikastegi bateko eskolak esleitzen diezazkioke, baina erabaki hori arrazoitu egin beharko da. Premiazko egoeretan, zuzendariak berak banatuko ditu eskolak. Erabaki hori zuzenean ezarriko da, baina Saileko Kontseiluak edo, hala dagokionean, Batzorde Iraunkorrak, berretsi beharko du.

3.– Arduraldi partzialean ari diren eta aldi berean beste jarduera batean aritzeko baimena duten irakasleen kasuan, Saileko Kontseiluak bateragarritasun-baimenean adierazitako ordutegia errespetatu behar du, irakasleak bestelakorik berriaz onartu ezean. Horrek ez du esan nahi irakasle horiek eskolak ordutegi jakin batean emateko eskubidea dutenik, edo UPV/EHUk unibertsitateaz kanpoko lanpostuan izan ditzakeen aldaketak besterik gabe onartu behar dituenik.

31. artikulua.– Eskolak esleitzeko erabakia eta lehentasun-irizpideak.**Artículo 29.**– Cómputos de dedicación.

1.– El cómputo de dedicación del profesorado se hará por períodos anuales.

2.– La distribución desigual de la dedicación docente se podrá aplicar exclusivamente a relaciones de empleo que extiendan su vigencia a todo el curso académico, siempre que venga justificada por razones docentes o de investigación. En todo caso, deberá garantizarse la docencia ante situaciones excepcionales, no pudiendo dejar desatendido al alumnado. En aquellos casos en que, concentrada la docencia en un único cuatrimestre, especialmente si se trata del segundo, se produzca una necesidad de sustitución sobrevenida, el Departamento deberá asumir la carga docente que el sustituto o sustituta no pueda contractualmente asumir.

3.– El Consejo de Departamento deberá tener en cuenta los acuerdos que en materia de condiciones de trabajo se hubieran podido adoptar, en particular, en materia de reducción de horas lectivas semanales de una determinada categoría docente o en atención a la conciliación de la vida laboral y familiar u otras circunstancias especiales.

Artículo 30.– Criterios generales de asignación.

1.– El Departamento asignará a las profesoras y profesores tareas docentes en materias vinculadas a su Área de Conocimiento. Sin embargo, en casos excepcionales, y al objeto de garantizar la impartición de la docencia, el Departamento podrá asignar a su personal docente materias de Áreas de Conocimiento afines.

2.– En principio la docencia se asignará a cada profesor o profesora en su Centro de adscripción. Sin embargo, por necesidades del servicio y en atención al interés del alumnado, en casos debidamente justificados, se podrá asignar docencia en un Centro distinto al de destino de la profesora o del profesor. Cuando por su urgencia esta asignación deba ser adoptada por el Director o Directora del Departamento, la decisión, que será directamente aplicable, deberá ratificarse por el Consejo de Departamento o, en su caso, por la Comisión Permanente.

3.– En cuanto al profesorado en régimen de dedicación a tiempo parcial que tenga reconocida o autorizada la compatibilidad para el ejercicio de otra actividad, el Consejo de Departamento, salvo aceptación expresa por parte del interesado o interesada, respetará la franja horaria contemplada en la autorización o reconocimiento de compatibilidad. Lo anterior no podrá entenderse, con todo, como un derecho de dicho profesorado a que en cualquier caso deba serle adjudicada docencia en horario determinado, ni supondrá asumir automáticamente por parte de la UPV/EHU los eventuales cambios en el puesto desarrollado fuera de la Universidad.

Artículo 31.– Acuerdo de asignación y criterios de preferencia.

1.– Irakasleei beren lehenetasunak eskatu aurretik, sailak eskolak esleitzeko irizpide osagarri eta orokorrak erabaki ditzake, arrazoitu egiten baditu eta titulu honetan xedatutakoa errespetatzen badu, betiere.

2.– Eskolak esleitzeko azken erabakiak irakasgai guztiak hartu behar ditu kontuan eta, ahal dela, alderdi guztiek eman behar dute ontzat hein batean. Era berean, UPV/EHU n kide bakarreko karguak dituzten sailako irakasleak ere hartu behar dira kontuan.

3.– Erabakirik ez badago eta irakasle batek baino gehiagok eskatu baditu eskola berak, ondorengo lehenetasun-hurrenkeraren arabera banatuko dira ikasketa-planerako enborreko irakasgaiak, nahitaezkoak eta hautazkoak:

a) Karrerako irakasle funtzionarioek eta kontratuko irakasle iraunkorrek lehenetasuna dute bitarteko eta aldi baterako irakasleen aldean.

b) Kategoria akademikorik handieneko irakasleek lehenetasuna dute, honako ordena honetan:

– Unibertsitateko katedradunak eta irakasle osoak.

– Unibertsitateko irakasle titularrak, unibertsitate-eskoletako katedradunak eta irakasle agregatuak.

– Unibertsitate-eskoletako irakasle titularrak, irakasle lankideak eta irakasle elkartuak.

– Irakasle atxikiak.

– Laguntzaileak.

c) Irakasle doktoreak.

d) Kidegoko antzinasun edo kontratu kategoriarik handieneko irakasleak. Antzinasuna neurtzeko, arduraldi partzialeko zerbitzuak haztatu egin behar dira 0,5 koefizientea erabilita.

4.– Aurreko irizpideen bitartez lehenetasuna ezartzerik ez badago, zozketa egingo da.

5.– Irakasgai bat baino gehiago direnean adostasunik gabekoak, irakasleek adierazitako prozedurari jarraiki aukeratuko dute lehenengo irakasgaia, eta, ondoren, txanda pasatuko dute eta lehenetasun-hurrenkerako azkenak izango dira.

6.– Irakasgai edo talderen bat ez badu irakasle batek ere eskatu, horiek esleitzeko artikuluko honetako 3. atalean jasotako irizpideak erabiliko dira, baina alderantzizko ordenan. Aurreko irizpideen bitartez irakasleen artean lehenetasunak finkatzerik ez badago egoera berean daudelako guztiak, zozketa egingo da.

1.– Antes de solicitar al profesorado sus preferencias docentes, el Departamento podrá adoptar motivadamente criterios adicionales y de carácter general de asignación de la docencia, respetando lo dispuesto en el presente Título.

2.– El acuerdo final de asignación de docencia deberá cubrir la totalidad de las asignaturas y, en la medida de lo posible, proporcionar cierta satisfacción para todas las partes afectadas. Deberá igualmente atender la situación del profesorado del Departamento que desempeñe cargos académicos unipersonales en la UPV/EHU.

3.– A falta de acuerdo, cuando la impartición de una misma asignatura sea solicitada por más de una profesora o profesor, la asignación de las asignaturas troncales, obligatorias y optativas nominalmente previstas en los Planes de Estudios se realizará teniendo en cuenta el siguiente orden de preferencia:

a) Los funcionarios o funcionarias de carrera y las contratadas o contratados permanentes sobre el profesorado con un vínculo interino o temporal.

b) El profesorado de mayor categoría académica, en el orden siguiente:

– Catedrática o Catedrático de Universidad y Profesora o Profesora Plena.

– Profesora o Profesor Titular de Universidad, Catedrático o Catedrática de Escuela Universitaria y Profesora o Profesor Agregado.

– Profesora o Profesora Titular de Escuela Universitaria, Profesor o Profesora Colaboradora y Profesora o Profesor Asociado.

– Profesora o Profesora Adjunta.

– Ayudante.

c) El profesorado doctor.

d) El profesorado con mayor antigüedad en el Cuerpo o categoría contractual. Para la realización del cómputo de antigüedad al que se hace referencia la prestación de servicios en régimen de dedicación a tiempo parcial se ponderará con el coeficiente 0,5.

4.– En el caso de que con los criterios anteriores no sea posible establecer una preferencia, se realizará un sorteo.

5.– Cuando la falta de acuerdo afecte a varias asignaturas, una vez elegida por el procedimiento indicado la primera asignatura respectiva, el profesor o profesora cederá su turno, pasando al último lugar del orden de preferencia establecido.

6.– Para la asignación de las asignaturas o grupos no solicitados por ningún profesor o profesora, se procederá, siguiendo de forma inversa los criterios del apartado 3 de este artículo. En caso de que con los criterios anteriores no sea posible establecer una preferencia entre el profesorado por encontrarse éstos y éstas en igualdad de condiciones se realizará un sorteo.

32. artikulua.— Erabakiak argitaratzea eta errekursoak.

1.— Saileko Kontseiluak eskolak eta urteko irakats-betebeharrak esleitzeko irizpideei buruz hartzen dituen erabakiak berehala argitaratu behar dira, azaroaren 26ko 30/1992 Legeko 57.2, 59.5.b eta 60. artikuluetan xedatutako ondorioetarako. Saileko idazkaritzan jasota egon behar da zein egunetan argitaratu diren erabakiak saileko iragarki oholetan, eta, hain zuzen ere, egun horretatik aurrera hasiko da kontatzen errekursoak jartzeko epea, baldin eta errekurtsorik jartzeko aukerarik badago. Sailak erabakien edukiaren eta erabaki horiek eskuratzeko moduaren berri eman behar die irakasleei.

2.— Irakasle bakoitzari bere irakats-betebeharrak jakinarazi behar zaizkio, eta jasota egon behar da sailak jakinarazpena egin duela edo irakasleak jakinarazpena jasotzeari uko egin diola.

3.— Saileko Kontseiluek irakats-betebeharrak esleitzeko hartutako erabakiaren kontra gorako errekurtsoa aurkez dakioke errektoreari, erabakia argitaratu eta hila beteko epean.

33. artikulua.— Tutoretzak.

1.— Sailak ikasleen interesak eta beharrianak hartu behar ditu kontuan ikasleentzako tutoretza-orduak finkatzerakoan. Beraz, ikasleek zerbitzu hori zuzen erabiltzeko aukera izan dezaten, astean gutxienez bi egunetan izango dira tutoretzak.

2.— Irakasle jakin batek kontratatuko irakaskuntza osoa esleituta eduki ez arren, bete egin behar ditu tutoretza-ordu guztiak. Ordu horiek ezin dira pilatu, eta ikasturte osoan barrena bete behar dira.

34. artikulua.— Ezintasunen bat duten ikasleak.

Ikasle ezinduek horrelakorik behar badute, sailak egokitu egin behar du metodologia eta ikasleen beharretara moldatutako tutoretza bereziak ezarriko ditu.

VI. TITULUA

IKERKETA, GARAPENA ETA BERRIKUNTZA

35. artikulua.— Honako hauek dira saileko ikerlanaren helburu nagusiak:

a) Saileko irakasleen eta ikerlari-taldeen ikerlana bideratu eta sustatzea.

b) Ikerlari berrien trebakuntza sustatzea.

c) Ziklo guztietako ikasleak ikerketa-arloekin harremanetan jartzea.

Artículo 32.— Publicidad y recursos.

1.— Los acuerdos adoptados por el Consejo del Departamento sobre los criterios de asignación de docencia y el encargo docente anual serán inmediatamente publicados a los efectos previstos en los artículos 57.2, 59.5.b) y 60 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, debiendo quedar en la Secretaría del Departamento constancia de la fecha de su publicación en los tablones del Departamento, fecha a partir de la cual se contarán, en su caso, los plazos de recurso. El Departamento comunicará a su profesorado el contenido de los citados acuerdos o el modo en que pueden acceder al mismo.

2.— El encargo docente individual será notificado a los interesados, debiendo quedar constancia en el Departamento de la efectiva notificación o, en su caso, de la negativa del interesado a recibirla.

3.— Contra el acuerdo de asignación de docencia adoptado por el Consejo de Departamento podrá interponerse recurso de alzada ante el Rectorado en el plazo de un mes desde la publicación del acuerdo de referencia.

Artículo 33.— Tutorías.

1.— El Departamento, al fijar el horario de tutoría del alumnado, deberá atender a los intereses y necesidades de éste y a facilitar que por parte del alumnado pueda utilizarse este servicio con racionalidad, para lo cual, con carácter general, en período de actividad docente deberán fijarse al menos dos días a la semana.

2.— Con independencia de que un determinado docente no tenga asignada toda la docencia contratada, las horas de tutoría deben realizarse en su totalidad, no son susceptibles de acumulación y deben realizarse durante todo el curso académico.

Artículo 34.— Alumnado con discapacidad.

Cuando las circunstancias del alumnado con discapacidad así lo requieran, los Departamentos procederán a realizar las adaptaciones metodológicas precisas y establecerán tutorías específicas en función de sus necesidades.

TÍTULO VI

DE LA INVESTIGACIÓN, DESARROLLO E INNOVACIÓN

Artículo 35.— Son objetivos que presiden la actividad investigadora del Departamento:

a) Posibilitar y potenciar la labor de investigación del profesorado y de los grupos de investigación integrados en el Departamento.

b) Fomentar la preparación de nuevos investigadores e investigadoras.

c) Vincular al alumnado de los distintos ciclos a las áreas de investigación.

d) Doktorego-tesien eta ikerketen zuzentze-lana eta haien jarraipena bultzatzea, eginkizun horiek irakasleen gutxieneko betebeharren artean sartuz.

e) Zientzia-arloko harremanak izatea beste sail, unibertsitate eta ikerketa-, garapen- eta berrikuntza-zentroekin eta haiekin batera askotariko jakintza-arloetako proiektuak bultzatzea.

f) Unibertsitateko ikerketaren eta testuinguru sozioekonomikoaren arteko lotura sustatzea. Horretarako, irakasleek eta ikerlariak ikerketa- eta aholkularitza-kontratuak eta hitzarmenak sinatu behar dituzte.

g) Gizarteak unibertsitateko ikerketaren emaitzen berri izan dezan bideratzea.

36. artikulua.– Saileko Kontseiluak hainbat urtetarako ikerketa-planak egin behar ditu, baliabideen eta langileen alorreko beharrianak azalduko dituztenak. Jarraian, beharrian horiek Ikerketa, Garapen eta Berrikuntzako Batzordeari aurkeztu behar zaizkio.

37. artikulua.– Ikerlanei buruzko memoriak.

1.– Estatutuetak 147. artikuluan xedatutakoarekin bat, urtean egindako ikerlanei eta horien emaitzei buruzko memoriak onartu behar ditu Saileko Kontseiluak urtero. Memoria horiek Ikerketa, Garapen eta Berrikuntza Batzordeak onartutako eredu orokorraren arabera egin behar ditu eta, jarraian, hari aurkeztu behar dizkio, baliabideak esleitze aldera.

2.– Unibertsitateko irakasleek eta ikerlariak lankidetzahitzarmenen edo kontratuen ondorioz unibertsitatekoak ez diren zentroetan egindako ikerlanak unibertsitateko ikerlantzat hartu behar dira ondorio guttiarako, eta sailak urteko memorian jaso behar ditu.

VII. TITULUA

ARAUBIDE EKONOMIKOA ETA ADMINISTRATIBOA

38. artikulua.– Autonomia.

Helburuak bete eta berezko dituen ekimenak gauzatzeko, sailak behar beste langile izan behar ditu, baita sail berezituak ere UPV/EHUko aurrekontu orokorrean. Gainera, autonomia izango du sail horiek kudeatzeko.

39. artikulua.– Aurrekontua.

1.– Saileko aurrekontu orokorra Saileko Kontseiluak zehaztutako eran banatu eta kudeatu behar dira.

2.– Saileko aurrekontuko diru sarrerak honakoak izango dira, UPV/EHUK berak esleitutakoez gain:

d) Incentivar la dirección y seguimiento de investigaciones y tesis doctorales, contabilizando dicha ocupación de cara al cumplimiento de las obligaciones mínimas del profesorado.

e) Mantener relaciones de intercambio científico con otros Departamentos, Universidades y Centros de investigación y desarrollo e innovación, fomentando la realización de proyectos interdisciplinares.

f) Promover la vinculación entre la investigación universitaria y el entorno socioeconómico mediante la celebración de contratos y convenios de investigación y/o asesoramiento a través del personal docente e investigador.

g) Facilitar la transferencia a la sociedad de los resultados de la investigación universitaria.

Artículo 36.– El Consejo de Departamento podrá elaborar planes plurianuales de investigación donde se reseñarán las necesidades materiales y personales que serán elevadas a la Comisión de Investigación, Desarrollo e Innovación.

Artículo 37.– Memoria de las actividades de investigación.

1.– Anualmente, y conforme a lo dispuesto por el artículo 147 de los Estatutos, el Consejo de Departamento aprobará, para su presentación a la Comisión de Investigación, Desarrollo e Innovación de cara a la asignación de recursos, una Memoria de las actividades de investigación realizadas durante el año y de sus resultados, siguiendo el modelo general aprobado por aquélla.

2.– La investigación desarrollada por el personal docente e investigador universitario en centros no universitarios, en el marco de acuerdos de colaboración o contratos se considerará a todos los efectos investigación universitaria y será incluida en la Memoria anual del Departamento.

TÍTULO VII

RÉGIMEN ECONÓMICO Y ADMINISTRATIVO

Artículo 38.– Autonomía.

El Departamento, para el cumplimiento de sus fines y la realización de las actividades que le son propias, contará con el personal necesario y dispondrá de partidas presupuestarias específicas en el presupuesto general de la UPV/EHU, que gestionará con autonomía.

Artículo 39.– Presupuesto.

1.– El presupuesto global del Departamento será distribuido y gestionado según lo especifique el Consejo del mismo.

2.– El presupuesto del Departamento se nutrirá de los ingresos provenientes de las partidas presupuestarias que les asigne la UPV/EHU, así como de los precedentes de:

a) Sailak antolatu eta gauzaten dituen irakaskuntza- eta ikerketa-jarduerek emandako etekin garbiak eta jarduera horietatik sortutako produktuak ustiatzetik datozenak.

b) Zientziaren, teknikaren eta artearen alorreko lanak egiteko edo espezializazio-ikasketak emateko nahiz prestakuntzarako jarduera bereziak egiteko kontratuetatik sortutako diru-sarreretatik dagokien zatia.

c) Helburu jakin batzuetarako jasotzen dituzten diru-laguntzak, kasuan-kasuan zehaztuta dauden baldintzetan.

d) Modu agerian eta beren-beregi egiten dizkioten dohaintzak eta legatuak, eman zaizkion baldintza berberetan.

3.- Sailak UPV/EHUREN aurrekontu orokorrean agertzen ez diren bestelako baliabideak baditu, zuzendariak horren berri emango dio gerenteari; ondoren, baliabide horiek sailaren aurrekontuetan txertatu eta gatzatzeko proiektuak aurkeztu behar dizkio saileko Kontseiluari, ontzat eman ditzan.

40. artikulua.— Gestio ekonomiko eta administratiboa.

1.- Saileko jardun ekonomikoek UPV/EHUKO sarre- ren eta gastuen aurrekontuak xedatutakoarekin bat etorri behar dute, UPV/EHUKO aurrekontuak betetzeko arauetan xedatutakoari jarraiki.

2.- Saila zenbait sail-atalak osatzen badute, bertako aurrekontuak sail-atal bakoitzari dagozkion diru-zuzkidurak bereizi behar ditu. Guztiak erabili beharreko kontu-sailak izan ezik, sail-ataletako diru-zuzkidura horiek proportzionalki banatu behar dira, kasuan kasuko kontu-sailak unibertsitateko aurrekontu orokorrekini bat, zuzentzen dituzten irizpideei jarraiki.

41. artikulua.— Langileak kontratatzea.

1.- Ikerlari-taldeek eta sailak eskatzen badute, UPV/EHUKO ikerlariak kontratatatu eta onar ditzake aldi baterako. Langile horiek ikerketa-programen arabera eta ikerketarako berariazko fondoan eta kanpoko finantziazioaren kontura kontratatatu behar ditu.

2.- Edonola ere, saileko fondoan kontura aldi baterako kontratatutako diren langileak Errektoregoaren bidez kontratatutako dira, UPV/EHUn halako kontratazioetarako xedatutako baldintzekin eta prozedurekin bat.

VIII. TITULUA

ARAUTEGIA ALDATZEA

42. artikulua.— Arautegia aldatzeko prozedura.

1.- Sailaren arautegia aldatzeko ekimena zuzendaritari edo kontseiluko kideen % 25ari dagokio. Ekime-

a) Los rendimientos netos de las actividades docentes e investigadoras propias que organice y desarrolle, así como los que provengan de la explotación de los productos de tales actividades.

b) La parte que le corresponda de los ingresos derivados de los contratos para la realización de trabajos de carácter científico, técnico o artístico, así como para el desarrollo de enseñanzas de especialización o actividades específicas de formación.

c) Las subvenciones finalistas que se le concedan, en los propios términos de su otorgamiento.

d) Las donaciones y legados de los que sea expresa y específicamente beneficiario, en las mismas condiciones en que hayan sido otorgados.

3.- De contar con recursos propios adicionales a los recogidos en el presupuesto general de la UPV/EHU, informada la Gerencia, el Director o Directora presentará al Consejo de Departamento, para su aprobación, el proyecto de integración y gasto de esos recursos en el marco del presupuesto del Departamento.

Artículo 40.— Gestión económico-administrativa.

1.- La actividad económica del Departamento se desarrollará de acuerdo con lo que disponga al respecto el presupuesto de ingresos y gastos de la UPV/EHU y de conformidad con las normas de ejecución existentes en la Universidad.

2.- Cuando un Departamento esté constituido por varias Secciones Departamentales, su Presupuesto contemplará de forma diferenciada las dotaciones correspondientes a cada Sección, que, dejando a salvo las partidas de uso común y general, se repartirán proporcionalmente atendiendo a los criterios rectores de las partidas correspondientes conforme a los Presupuestos Generales de la Universidad.

Artículo 41.— Contratación de personal.

1.- A solicitud de los grupos de investigación y del Departamento, en función de sus programas de investigación y con cargo a los fondos específicos de investigación o a la financiación externa disponible, la UPV/EHU podrá contratar o admitir temporalmente personal.

2.- La contratación de personal temporal con cargo a fondos propios del Departamento deberá hacerse a través del Rectorado, cumpliendo los requisitos y procedimientos establecidos para este tipo de contrataciones en la UPV/EHU.

TÍTULO VIII

DE LA REFORMA DEL REGLAMENTO

Artículo 42.— Procedimiento de reforma.

1.- La iniciativa para la reforma del Reglamento del Departamento corresponde indistintamente a su Direc-

nak ordezeko testua edo testu gehigarria aurkeztuta eta proposamena egin dutenek euren burua identifikatuta gauzatu behar dira. Atal honetan xedatutako azken kasuan, saileko zuzendariak dei egingo dio Kontseiluari hilabeteko epean, aldaketa hori baiets edo ezets dezan.

2.– Arautegiaren aldaketa Kontseiluak horretarako beren-beregi egingo duen ezohiko bilera batean onartu beharko da, eta emandako boto baliodunen gehien-oso lortu beharko du. Horren ondoren, eta legaltasun-kontrola behin eginda, Gobernu Kontseilura eramango da ontzat eman dezan.

XEDAPEN GEHIGARRIA

Ikasketen egitura berria ezartzearen ondorioz UPV/EHUko Unibertsitate Sailen Oinarrizko Arautegia aldatu bitartean, arautegi honetan egiten diren lehen zikloko ikasketen aipamenak urtarrilaren 21eko 55/2005 Errege Dekretuaren bidez arautzen diren graduoko ikasketei buruzkoak direla ulertuko da. Bigarren eta hirugarren zikloko ikasketen aipamenak, eta graduondoko ikasketenak, urtarrilaren 21eko 56/2005 Errege Dekretuak arautzen dituen graduondoko unibertsitate-ikasketa ofizialei buruzkoak direla ulertuko da.

AZKEN XEDAPENA

Arautegi honetan jasotakoa Sailen Oinarrizko Arautegiarekin eta aplikatu daitezkeen gainontzeko arauekin bat ezarriko da.

tor o Directora o al 25% de los miembros del Consejo. Se ejercerá mediante la presentación del texto alternativo o adicional y la identificación de los proponentes. En el último supuesto contemplado en el presente párrafo, el Director o Directora del Departamento convocará al Consejo en el plazo máximo de un mes para que se pronuncie sobre dicha reforma.

2.– La reforma deberá ser aprobada, en un Consejo extraordinario convocado expresamente a tal efecto, por la mayoría absoluta de los votos válidamente emitidos, y será elevada al Consejo de Gobierno para su definitiva aprobación, tras el preceptivo control de legalidad.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

En tanto en cuanto no se proceda a una reforma del Reglamento Marco de los Departamentos derivada de la implantación de la nueva estructura de las enseñanzas universitarias, las alusiones del presente Reglamento a los estudios de primer ciclo, se entienden realizadas a los estudios de grado en los términos recogidos en el RD 55/2005 de 21 de enero. Por su parte, las menciones de los estudios de segundo y tercer ciclo, así como los estudios de postgrado, se entienden realizadas a los estudios universitarios oficiales de postgrado regulados por el RD 56/2005 de 21 de enero.

DISPOSICIÓN FINAL

Lo previsto por el presente reglamento resultará de aplicación, conforme al Reglamento Marco de los Departamentos y cualesquiera otras normas aplicables.